

for uses other than human consumption as food is excluded, to the extent and under such conditions as the Council may determine.

Amounts of sugar specified in this Agreement are in terms of raw value, net weight, excluding the container. Except as provided in Article 16, the raw value of any amount of sugar means its equivalent in terms of raw sugar testing 96 sugar degrees by the polariscope.

(4) "Net imports" means total imports of sugar after deducting total exports of sugar.

(5) "Net exports" means total exports of sugar (excluding sugar supplied as ships' stores for ships victualling at domestic ports) after deducting total imports of sugar.

(6) "Free market" means the total of net imports of the world market except those excluded under any provisions of this Agreement.

(7) "Importing country" means one of the countries listed in Article 33.

(8) "Exporting country" means one of the countries listed in Article 34.

(9) "Basic export tonnages" means the quantities of sugar specified in Article 14 (1).

(10) "Initial export quota" means the quantity of sugar allotted for any quota year under Article 18 to each country listed in Article 14 (1).

(11) "Export quota in effect" means the initial export quota as modified by such adjustments as may be made from time to time.

(12) "Stocks of sugar", for the purposes of Article 13, means either: —

- (i) all sugar in the country concerned either in factories, refineries, warehouses, or in the course of internal transportation for destinations within the country, but excluding bonded foreign sugar (which term shall be regarded as also covering sugar "en admission temporaire") and excluding sugar in factories, refineries and warehouses or in the course of internal transportation for destinations within the country, which is solely for distribution for internal consumption and on which such excise or other

gere kvalitet fremstillet ved primitive metoder. Sukker, der er bestemt til andet brug end menneskeføde, holdes uden for i det omfang og under sådanne betingelser, som Rådet måtte bestemme.

De i denne Overenskomst specificerede sukkermængder er udtrykt i råsukker, nettovægt, eksklusive emballage. Med undtagelse af det i artikel 16 forudsatte betyder råsukkerværdien af en mængde sukker dens ækvivalens udtrykt i råsukker, der holder 96 grader sukker i polarimeter.

(4) „Nettoimport“ er samlet import af sukker efter fradrag af samlet eksport af sukker.

(5) „Nettoeksport“ er samlet eksport af sukker (bortset fra sukker der er leveret som skibsproviant til skibe, der provianterer i indenlandske havne) efter fradrag af samlet import af sukker.

(6) „Frie marked“ er summen af verdensmarkedets nettoimport med undtagelse af sådan import, som holdes udenfor i henhold til denne Overenskomsts bestemmelser.

(7) „Importland“ er et af de i artikel 33 opregnede lande.

(8) „Eksportland“ er et af de i artikel 34 opregnede lande.

(9) „Basiseksporttonnager“ er de i artikel 14 (1) specificerede sukkermængder.

(10) „Begyndelseseksportkvote“ er den sukkermængde, der i henhold til artikel 18 for et kvoteår tildeles hvert af de i artikel 14 (1) opregnede lande.

(11) „Effektive eksportkvote“ er begyndelseseksportkvoten, således som denne ændres ved sådanne tilpasninger, som måtte blive foretaget fra tid til anden.

(12) „Sukkerlagre“, for så vidt angår artikel 13, er enten

- (i) alt sukker i det pågældende land enten i fabrikker, raffinaderier, pakhus eller under intern transport til bestemmelsessted inden for landets grænser, fraregnet udenlandsk transitsukker (herunder også midlertidigt importeret sukker) og fraregnet sukker i fabrikker, raffinaderier og pakhus eller under intern transport til bestemmelsessted inden for landets grænser, som udelukkende skal fordeles til internt forbrug, og for hvilket der er betalt de i vedkommende land eksisterende forbrugsafgifter; eller